

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 12 / 2017

Uzatvorená podľa zák. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a § 659
a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v platnom znení

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ 1: Slovenská republika
Správca: **Technicko-hospodárska správa ústavov spoločenských vied Slovenskej akadémie vied**
v zastúpení: Ing. Gabriela Mokránová, riaditeľka
so sídlom: Klemensova 19, 813 64 Bratislava
IČO: 00212041
DIČ: 2020801860
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0000 7992

Štátna rozpočtová organizácia zriadená uznesením Predsedníctva SAV, od 18. 6. 1953,
aktuálna zriaďovacia listina č. 95/ G / 072 zo dňa 14. 3. 2012.
(ďalej len *požičiavateľ 1*)

Požičiavateľ 2: Slovenská republika
Správca: **Ústav dejín umenia Slovenskej akadémie vied**
v zastúpení: prof. doc. PhDr. Ivan Gerát, PhD. - riaditeľ
so sídlom: Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava
IČO: 00228061
DIČ: 2021302701
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0000 8661

Štátna rozpočtová organizácia zriadená uznesením Predsedníctva SAV č. 18, zo dňa 22.2.1990
aktuálna zriaďovacia listina č. 458/G/12/2008 zo dňa 28.7.2008.
(ďalej len *požičiavateľ 2*)

Požičiavateľ 3: Slovenská republika
Správca: **Ústav hudobnej vedy Slovenskej akadémie vied**
v zastúpení: PhDr. Hana Urbancová, DrSc. - riaditeľka
so sídlom: Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava
IČO: 00586978
DIČ: 2021352366
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0000 9330

Štátna rozpočtová organizácia zriadená uznesením Predsedníctva SAV č. 1130, zo dňa 22.7.2008
aktuálna zriaďovacia listina č. 459/G/12/2008 zo dňa 28.7.2008.
(ďalej len *požičiavateľ 3*)

Požičiavateľ 4: Slovenská republika
Správca: **Centrum spoločenských a psychologických vied Slovenskej akadémie vied**
v zastúpení: Mgr. Denisa Fedáková, PhD. – riaditeľka
so sídlom: Šancova 56, 811 05 Bratislava
IČO: 00596795
DIČ: 20211299467
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0000 7538

Štátna rozpočtová organizácia zriadená uznesením Predsedníctva SAV č. 750, zo dňa 1.10.2015
aktuálna zriaďovacia listina č. 642/G/12/2015 zo dňa 1.10.2015.

(ďalej len *požičiavateľ 4*)

Požičiavateľ 5: Slovenská republika

Správca: Slovenská akadémia vied

Štatutárny zástupca: prof. RNDr. Pavol Šajgalík, DrSc. – predseda

Zastúpený: Ing. Jánom Malíkom, CSc. – vedúcim Úradu

so sídlom: Štefánikova 49, 814 38 Bratislava

IČO: 00037869

DIČ: 2020844914

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK70 8180 0000 0070 0000 8290

(ďalej len *požičiavateľ 5*)

Vypožičiavateľ: Slovenská republika

Historický ústav Slovenskej akadémie vied

v zastúpení: PhDr. Slavomír Michálek, DrSc., riaditeľ

so sídlom Klemensova 19

P. O. Box 198

814 99 Bratislava

IČO: 00166944

DIČ: 2021344710

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK04 8180 0000 0070 0000 6367

SWIFT: SPSRSKBA

Štátna rozpočtová organizácia zriadená uznesením Predsedníctva SAV, č. 735 zo dňa 9.9.2003,
aktuálna zriaďovacia listina č. 729/02/4/2003 zo dňa 9.10.2003

(ďalej len *vypožičiavateľ*)

Uvedené zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke:

Čl. II

Predmet výpožičky

- 1) Požičiavatelia 1 až 5 sú podielovými správcami nehnuteľnosti, budovy ÚSV2, nachádzajúcej sa v katastrálnom území Karlova Ves, obec Bratislava – m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV, súpisné číslo 5819, parcelné číslo 2686/2, zapísanej na LV číslo 4797, vedenom Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom. Výška podielov je nasledovná: spolusprávcovský podiel Požičiavateľa 1 je 962/3432, Požičiavateľa 2 je 494/3432, Požičiavateľa 3 je 794/3432, Požičiavateľa 4 je 753/3432 a Požičiavateľa 5 je 429/3432 (t. j. 1/8 v zmysle údajov z katastra nehnuteľností).
- 2) Predmetom výpožičky sú nebytové priestory, ktoré sa nachádzajú v nehnuteľnosti uvedenej v bode 1 čl. II tejto zmluvy, na Dúbravskej ceste č. 9 v Bratislave.

Rozpis predmetu výpožičky:

- a) Priestory užívané **výlučne** Vypožičiavateľom – 189 m²

Prízemie

- sklady č.2., 7/1, 7/2, 7/3 – o celkovej výmere – 75 m²

2.Poschodie

- sklady č.1., 2. s logiami, predsienie, WC, kúpeľňa, - o celkovej výmere - 57 m²

6.poschodie

- sklady č. 5/1, 5/2 s logiami, predsieň, WC, kúpeľňa - o celkovej výmere – 57 m²

b) S výlučným užívaním priestorov je spojené aj používanie spoločných priestorov ako sú:

- schodište: prízemie - 6. poschodie, výťahy,

prízemie – plynomerňa č. 10/1, elektrorozvodňa č. 9, vrátnica č. 10, hala, umývarka, WC, chodba pri WC - 10 m² (z celkovej výmery 263 m²)

- 6. poschodie – chodba – 10 m² (z celkovej výmery 63 m²)

- prízemie- chodba pri skladoch – 15 m² (z celkovej výmery 35 m²)

Uvedené priestory však slúžia na prechod do predmetu výpožičky aj iným organizáciám SAV, ktoré majú sídlo vo vyššie uvedenej nehnuteľnosti.

Podielová časť spoločných priestorov pripadajúca na predmet výpožičky, ktorá predstavuje **35 m²** slúži pre výpočet nákladov, ktoré sa prepočítavajú do celkovej ceny za užívanie predmetu výpožičky. Platobné podmienky prevádzkových nákladov sú uvedené v Čl. V.

3) Vypožičiatel' prehlasuje, že pozná stav nehnuteľného majetku štátu uvedeného v čl. II. bode 2 tejto zmluvy a vypožičiava ho v stave, v akom je ku dňu začiatku doby výpožičky.

Čl. III

Účel výpožičky

- 1) Požičiatelia 1 až 5 prenechávajú predmet výpožičky podľa čl. II odsek 2 tejto zmluvy do bezplatného užívania Vypožičiatel'ovi.
- 2) Účelom výpožičky je využitie dočasne prebytočného majetku štátu špecifikovaného v čl. II bode 2 tejto zmluvy na vedecko-výskumné účely v zmysle zriaďovacej listiny Vypožičiatel'a.

Čl. IV

Doba výpožičky

- 1) Doba výpožičky majetku štátu vo vlastníctve štátu, v správe požičiatel'a špecifikovaného v článku II. bode 2 tejto zmluvy je stanovená na dobu určitú, 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli na 2-mesačnej výpovednej dobe, ktorá začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane, pričom doručením výpovede Požičiatel'ovi 1 sa považuje výpoveď za doručení všetkých subjektom na strane Požičiatel'a (1 až 5). Požičiatelia prehlasujú a zároveň určujú, že pre účely doručovania podľa tejto zmluvy ich zastupuje Požičiatel' 1.

Čl. V

Platobné podmienky výpožičky

- 1) Vypožičiatel' sa zaväzuje uhrádzať Požičiatel'ovi 1 náklady za služby, poskytovanie ktorých je spojené s užívaním predmetu výpožičky.

Predpokladané náklady za elektrickú energiu a vodu:

- náklady sú účtované štvrťročne

- vodné 0,- €, stočné 0,- €, zrážková voda 1,- €
- elektrická energia 0,- €.

Predpokladané náklady za areálové služby sú odsúhlasené kontrolnou radou areálu:

- náklady za údržbu zelene, chodníkov a komunikácií 0,- € štvrťročne
- náklady na civilnú ochranu a požiaru ochranu 0,- € polročne

Ostatné predpokladané náklady:

- odvoz a likvidácia odpadu 0,- € mesačne
- telefón – napojenie na EZS 1,- € mesačne
- separovaný zber – papier 0,- € štvrťročne
- servis, prehliadky a skúšky výtahu 0,- € štvrťročne
- kontrola EPS – elektro požiarnej signalizácie 11,- € ročne
- kontrola EZS – elektro zabezpečovacej signalizácie 8,- € ročne
- deratizácia 2,- € polročne
- ochrana pred požiarom 7,- € mesačne
- kontrola hasiacich prístrojov 31,- € ročne

2) Náklady za areálové služby budú hradené Požičiavateľom 1 na základe faktúry, ktorú vystavuje SAV zastúpená Úradom. Vypožičiavateľ sa zaväzuje refundáciou uhrádzať Požičiavateľovi 1 všetky tieto náklady na základe faktúry, ktorú vystavil Požičiavateľ 1.

3) Ostatné náklady spojené s užívaním budovy hradí Požičiavateľ 1 na základe faktúr od dodávateľov. Tieto náklady Požičiavateľ 1 rozúčtováva Vypožičiavateľovi v zmysle Dohody č. 18 / 2012 o rozúčtovaní režijných nákladov, podľa ktorej sú skutočné režijné náklady súvisiace s užívaním priestorov rozúčtované, v zmysle zabezpečovania služieb pre organizácie 3. OV SAV.

4) Vypožičiavateľ sa zaväzuje refundáciou uhrádzať Požičiavateľovi 1 všetky tieto náklady za dané služby.

5) Požičiavateľ 1 zabezpečuje v budove, v ktorej má Vypožičiavateľ priestory všetky revízie vyplývajúce zo zákonov t. j. revízie elektriny v spoločných priestoroch, revízie bleskozvodov – vykonávajú sa 1x za 5 rokov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať Požičiavateľovi 1 refundáciou všetky tieto náklady za dané revízie v zmysle Dohody č. 18 / 2012 o rozúčtovaní režijných nákladov.

6) Vypožičiavateľ je povinný vykonávať zo zákona 1x za 2 roky odbornú prehliadku a skúšku všetkých ručných prenosných elektrických zariadení, ktoré sa nachádzajú v priestoroch, ktoré má vo výpožičke. Za tieto revízie zodpovedá vypožičiavateľ, ktorý si ich objednáva a hradí priamo dodávateľovi.

7) Požičiavateľ 1 zabezpečuje v budove, v ktorej má Vypožičiavateľ priestory služby vyplývajúce zo zákona o Ochrane pred požiarom. Zároveň zabezpečuje kontrolu, opravu a zakúpenie nových hasiacich prístrojov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať Požičiavateľovi 1 refundáciou všetky tieto náklady za uvedené služby v zmysle Dohody č. 18 / 2012 o rozúčtovaní režijných nákladov.

8) Upratovanie predmetu výpožičky si zabezpečuje Vypožičiavateľ sám na vlastné náklady. Súčasťou upratovania sú aj spoločné priestory. Vstupný priestor do budovy, vstupnú chodbu, schodište až po výťah na prízemí zabezpečuje Požičiavateľ 1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje refundáciou, náklady za upratovanie spoločných priestorov uhrádzať Požičiavateľovi 1.

9) V prípade, ak Vypožičiavateľ neuhradí náklady v čl. V, v bode 1,2,3,4,5,7 za služby vo výške a v lehote určenej vo faktúre, je povinný zaplatiť spolu s dlžnou sumou úrok z omeškania podľa §3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

10) Vyúčtovanie faktúry za elektrickú energiu, vodné a stočné vykoná Požičiavateľ 1 štvrťročne, najneskôr do 30. dňa nasledujúceho kvartálu príslušného roka, na základe rozúčtovania vyúčtovacej faktúry vystavenej Úradom SAV. Nedoplatky alebo preplatky vyplývajúce z vyúčtovania sú splatné do 14 dní odo dňa doručenia vyúčtovania Vypožičiavateľovi. Zmluvná strana, ktorá je v omeškaní s platbou vyplývajúcou z vyúčtovania, je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane spolu s dlžnou sumou úrok z omeškania podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

11) Zmluvné strany sa dohodli, že Požičiavateľ 1 je oprávnený upraviť výšku platieb za poskytované služby jednostranným úkonom v písomnej forme v závislosti od priemerného medziročného rastu spotrebiteľských cien vykázaného Štatistickým úradom SR za kalendárny rok, ktorý predchádza príslušnému kalendárnemu roku a tiež pri zmene cenových predpisov, resp. iných všeobecne záväzných právnych noriem upravujúcich nájom priestorov, ako aj hospodárenie rozpočtových a príspevkových organizácií.

Čl. VI

Práva a povinnosti vypožičiavateľa a vypožičiavateľa

- 1) Požičiavateľ 1 je povinný odovzdať Vypožičiavateľovi predmet výpožičky vymedzený v čl. II bode 2 tejto zmluvy v stave spôsobilom na obvyklé alebo dohovorené užívanie.
- 2) O odovzdaní a prevzatí vypožičiavaných priestorov zmluvné strany vyhotovia zápis, v ktorom uvedú stav vypožičiavaných priestorov. Po ukončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť priestory v pôvodnom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 3) Vypožičiavateľ sa zaväzuje využívať priestory výlučne na účel dohodnutý touto zmluvou a neprenechať priestory na užívanie inému. Ak vypožičiavateľ prenechal majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
- 4) Vypožičiavateľ sa zaväzuje vypožičané priestory udržiavať v stave spôsobilom na ich užívanie. Požiadavky na bežnú údržbu a drobné opravy Vypožičiavateľ nahlasuje Požičiavateľovi 1, ktorý náklady za použitý materiál na opravy fakturuje Vypožičiavateľovi v zmysle nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Potrebu opráv vrátane havárií, ktoré presahujú rámec bežnej údržby neodkladne Vypožičiavateľ oznamuje Požičiavateľovi 1, inak Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením povinnosti vznikla.
- 5) Vypožičiavateľ sa zaväzuje nevykonať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa 1 stavebné úpravy vypožičaných priestorov. Vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na veci len v prípade, ak Požičiavateľ 1 dal predchádzajúci písomný súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
- 6) Vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť Požičiavateľovi 1 kontrolu využívania vypožičaných priestorov a sprístupniť Požičiavateľovi 1 vypožičané priestory za účelom vykonania preventívnych prehliadok, napr. revízie elektroinštalácie a pod.

- 7) Vypožičiavateľ zodpovedá v plnom rozsahu za škodu, ktorú spôsobil na vypožičaných vlastnou činnosťou.
- 8) V prípade, že vypožičaný priestor v súvislosti s užívaním Vypožičiavateľa vyžaduje zvl. vybavenie v oblasti požiarnej ochrany, bezpečnostných a iných opatrení, je Vypožičiavateľ povinný zabezpečiť vypožičané priestory v tejto oblasti na vlastné náklady a zodpovednosť.
- 9) Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať pri užívaní vypožičaných priestorov príslušné hygienické, požiarne a iné predpisy platné u Požičiavateľa 1.
- 10) Vypožičiavateľ je zodpovedný za dodržiavanie predpisov bezpečnosti ochrany a zdravia pri práci - BOZP svojich zamestnancov, pre ktorých je povinný zabezpečovať školenie BOZP v zmysle platných právnych predpisov.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

- 1) Zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľom, Slovenskou akadémiou vied, v súlade s ustanovením § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení.
- 2) Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 47 a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v úplnom znení.
- 3) V otázkach, ktoré nie sú výslovne zmluvne upravené, sa zmluvné strany budú riadiť príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 4) Obe zmluvné strany sa pre prípad momentu doručenia písomnosti, spojených s výpožičkou, jeho vznikom i ukončením resp. zánikom, dohodli na fikcii doručenia. Za doručenie sa písomnosť pokladá za týchto podmienok:
 - a. v prípade osobného doručovania dňom, keď ju protistrana prevzala oproti podpisu osobne.
 - b. v prípade doručovania prostredníctvom poštového doručovateľa musí byť písomnosť doručovaná opakovaným doručením. Za deň doručenia sa pokladá deň, keď si adresát zásielku na pošte prevzal alebo pošta oznámila odosielateľovi, že protistrana zásielku odmietla prevziať alebo si ju v stanovenej lehote neprevzala, a to aj vtedy, ak sa o jej doručovaní nedozvedela.
- 5) Zmluva je vyhotovená v trinástich rovnopisoch, z toho po dve vyhotovenia pre každý subjekt na strane Požičiavateľa (Požičiavateľ 1 – 5), dve Vypožičiavateľ a jedno vyhotovenie zriaďovateľ pre archívne účely.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu v tejto zmluve prejavili slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne s jej obsahom po prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

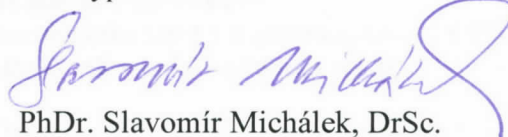
V Bratislave, dňa 6.11. 2017

V Bratislave, dňa

Za Požičiavateľa 1:

Technicko-hospodárska správa
ústavov spoločenských vied SAV
813 64 Bratislava, Klemensova 19
4
Ing. Gabriela Mokránová

Za Vypožičiavateľa:


PhDr. Slavomír Michálek, DrSc.

HISTORICKÝ ÚSTAV

Slovenskej akadémie vied
P. O. BOX 198
Klemensova 19, 814 99 Bratislava I.

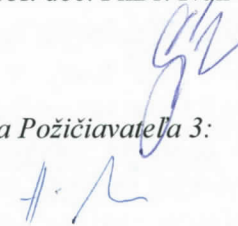
Za Požičiavateľa 2:

prof. doc. PhDr. Ivan Gerát, PhD.

ÚSTAV DEJÍN UMENIA SAV

Dúbravská cesta 9
841 04 Bratislava

Za Požičiavateľa 3:


Ústav hudobnej vedy
Slovenskej akadémie vied
841 04 Bratislava 4, Dúbravská cesta 9

PhDr. Hana Urbancová, DrSc.

Za Požičiavateľa 4:

Mgr. Denisa Fedáková, PhD.


**Centrum spoločenských
a psychologických vied SAV**
Šancová 56 -6A-
811 05 Bratislava

Za Požičiavateľa 5:

Ing., Ján Malík, CSc.



16 -03- 2018



Slovenská akadémia vied podľa ustanovenia § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov uznesením Predsedníctva SAV č. 320. C
(zasadnutie Predsedníctva SAV Per rollam č. 4 dňa 26. 3. 2018)

s ú h l a s í

so Zmluvou o výpožičke č. 12/2017, uzatvorenou dňa 16. 3. 2018 medzi podielovými správcami majetku štátu Technicko-hospodárskou správou ústavov spoločenských vied SAV, so sídlom Klemensova 19, 813 64 Bratislava, IČO 00212041, Ústavom dejín umenia SAV so sídlom Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava, IČO 00228061, Ústavom hudobnej vedy SAV so sídlom Dúbravská cesta 9, 841 04 Bratislava, IČO 00586978, Centrom spoločenských a psychologických vied SAV so sídlom Šancova 56, 811 05 Bratislava, IČO 00596795 a Slovenskou akadémiou vied so sídlom na Štefánikovej 49, 814 38 Bratislava, IČO 00037869 na strane požičiavateľa a Historickým ústavom SAV so sídlom Klemensova 19, 814 99 Bratislava, IČO 00166944 na strane vypožičiavateľa, predmetom ktorej je výpožička nebytových priestorov na prízemí (sklady č. 2, 7/1, 7/2, 7/3), 2. poschodí (sklady č. 1, 2 vrátane lodžií, predsieni a sociálneho príslušenstva) a 6. poschodí (sklady č. 5/1, 5/2 vrátane lodžií, predsieni a soc. príslušenstva) v celkovej výmere 189 m², situovaných v budove ÚSV 2 so s. č. 5819, p. č. 2686/2, zapísanej na liste vlastníctva č. 4797, na Dúbravskej ceste v Bratislave, v k. ú. Karlova Ves, obec BA – m. č. Karlova Ves, okres Bratislava IV, na dobu určitú – 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

V Bratislave 26. 3. 2018



Ing. Ján Malík, CSc.
vedúci Úradu SAV